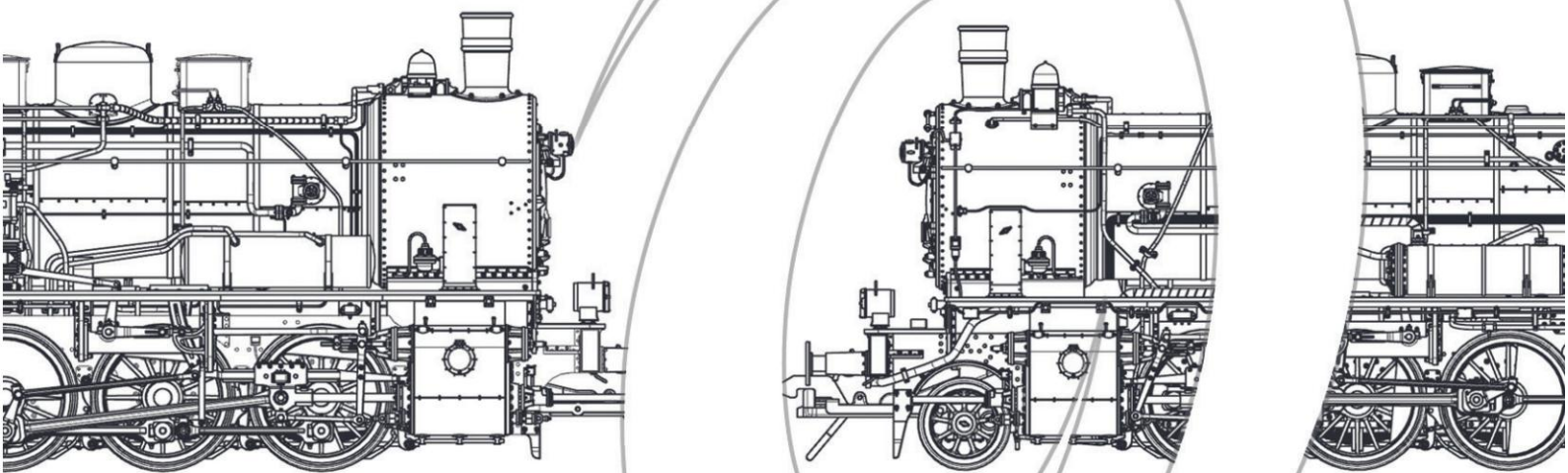










BR 55 / BR 56 Notice d'utilisation
simplifiée



Lenz 

Le contenu du carton comprend :

-  Locomotive et tender
-  Clés Allen (dans la boîte du tender repérée par une pastille ronde jaune)
-  10 ml de distillat de fumée de vapeur Seuthe
-  Seringue de remplissage
-  Sac avec du vrai charbon pour le tender
-  2 attelages à vis
-  Mode d'emploi (en langue allemande)
-  Informations sur le déballage, l'emballage et l'accouplement de la locomotive et du tender (en langue allemande, traduction page 14 de ce document)

L'emballage d'un modèle est une question importante, car il doit garantir qu'il peut être transporté sans dommage. Notre emballage a été soigneusement conçu et vérifié pour répondre à ces exigences. Cette utilisation est également importante si vous souhaitez transporter la locomotive après votre achat. Utilisez toujours l'emballage d'origine pour les opérations de SAV.

Veillez donc conserver toutes les pièces d'emballage afin de pouvoir emballer à nouveau la locomotive de manière à garantir une protection optimale lors du transport. Pour assurer un transport sûr dans l'emballage, s'assurer que les pièces rapportées ont bien été démontées. Vous placerez ensuite les pièces additionnelles dans un sac fermé. Veuillez noter que ces pièces supplémentaires doivent être retirées à nouveau, avant que la locomotive puisse être remise dans l'emballage.

Attention, c'est important !

Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le modèle pour la première fois. L'utilisation prévue du modèle est décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation de la maquette, notamment l'ouverture ou le démontage de la maquette (locomotive et/ou tender) entraîne la perte de la garantie légale. Le modèle a été assemblé à la main à partir de plusieurs centaines de pièces. Il y a donc de légères différences au sein de la série dans les tolérances spécifiées par nous, tout à fait correctes et ne pouvant donner lieu à des réclamations.

Domaine d'utilisation :

Le modèle peut être utilisé sur les systèmes suivants :

- Systèmes numériques contrôlés au format DCC (par exemple Digital plus de Lenz®). La fonctionnalité du modèle a été vérifiée avec le système "Digital plus" by Lenz, des écarts de comportement lors du fonctionnement avec d'autres systèmes DCC sont possibles.

- Systèmes analogiques avec alimentation en courant continu conventionnel avec une tension maximale de 16V.

Les caractéristiques de tenue de voie de tous les modèles ne peuvent être garanties que pour le système de voies Lenz, car les modèles ne sont testés que sur ce système de voies.

La locomotive roule un rayon minimum de 914 mm (Lenz R1).

N'exposez pas le modèle à des températures supérieures à 40 ° C et aux rayons UV pendant une longue période.

Mise sur les rails:

La locomotive et le tender doivent être déposés l'un après l'autre. Les instructions sur la façon de manipuler la locomotive et le tender lors de l'enraillement sont traduites en page 14 de cette notice.

Tender: lors du ré-enraillement de la locomotive et du tender, assurez-vous que tous les essieux sont correctement positionnés sur la voie.

Le modèle est équipé du nouvel attelage locomotive/tender. Cela permet aux unités d'être facilement acouplées et séparées. Le contact électrique se fait en même temps. Attachez ou détachez la locomotive et le tender uniquement lorsqu'ils sont alignés en portion droite. Sinon, l'attelage entre le tender et la locomotive peut être endommagé !

Le premier tour de roues!

Une fois que la locomotive a été mise sur les rails et accouplée au tender, testez la locomotive à vitesse moyenne pendant environ 20 minutes **sans remplir** le générateur de vapeur. Ceci est important car si des problèmes apparaissent lors de ce premier essai, nécessitant ensuite l'envoi de la locomotive au SAV, vous ne pourrez plus vider le liquide fumigène déjà versé.

La locomotive BR 55 est réglée sur l'adresse numérique 55.

Alternativement, vous pouvez également « roder » la locomotive en mode analogique.

Le générateur de vapeur

Un évaporateur à tubes capillaires développé par Seuthe est installé. Le générateur de vapeur doit être rempli avec un maximum de 5 ml de liquide fumigène. Utiliser la seringue de dosage. Seul le liquide de la société Seuthe est autorisé! L'utilisation de liquides d'autres marques peut obstruer les capillaires ou au moins réduire le débit de vapeur.

Remplissage du générateur de vapeur

Le générateur de vapeur est rempli par la cheminée. Utilisez pour cela la seringue fournie avec le modèle.

Une fois que vous avez fait le plein de distillat, utilisez-le toujours complètement ; ne laissez pas la locomotive avec le distillat dans le générateur plus de 6 heures.

Fonctionnement sans liquide fumigène:

Le générateur de fumée ne sera pas endommagé s'il est allumé sans remplissage de liquide fumigène.

Remplissage:

Conservez le liquide fumigène dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Remplissez uniquement le générateur de vapeur lorsqu'il est vide (c'est-à-dire qu'il n'y a plus de vapeur émise lorsque le générateur de vapeur est allumé) afin d'éviter un remplissage excessif.

Si trop de liquide fumigène est versé, le modèle peut être endommagé par débordement.



L'attelage automatique télécommandé

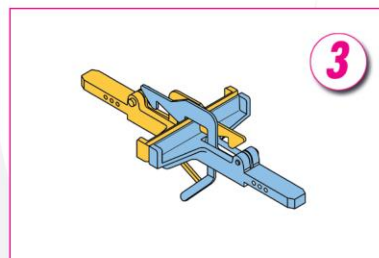
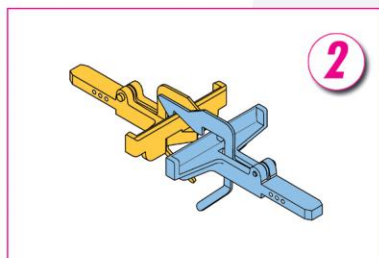
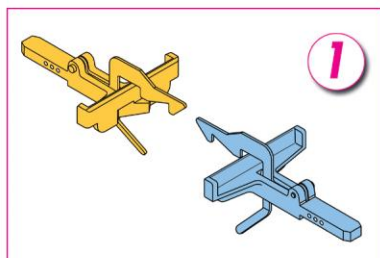
L'attelage automatique a été nouvellement développé pour le programme Lenz jauge 0. Les objectifs de développement étaient ambitieux :

D'une part, l'attelage doit permettre un attelage court guidé par maillons, d'autre part, il doit également permettre l'attelage dans la voie courbe. La solution était un attelage avec un "crochet à double cran".

Les dessins ci-dessous montrent les phases d'attelage :

Vous pouvez même utiliser cet attelage dans des portions de voies courbes et ainsi « sortir » des wagons d'une voie courbe. La partie avant du crochet de suspension (2) est utilisée pour cela. En poussant le wagon en ligne droite, la partie arrière du crochet de suspension s'engage, l'attelage se ferme hermétiquement et devient ainsi un attelage court guidé par maillon (3).

Dans le modèle de la locomotive, l'attelage automatique peut être commandé à distance. Ce couplage télécommandé ne peut être utilisé qu'en mode numérique, voir page 8 pour plus d'informations.



Fonctionnement numérique (Digital - DCC):

La locomotive BR 55 est réglée en usine à l'adresse 55, la locomotive BR 56 à l'adresse 56. Ces adresses peuvent être modifiées selon la norme DCC.

Pour savoir comment modifier l'adresse, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre système numérique.

Dans les pages suivantes, vous trouverez les fonctions qui peuvent être commutées en mode numérique.

Le son

Lorsque le son est activé, le bruit de vapeur typique de la locomotive, qui change avec la situation de conduite, peut être entendu. La reproduction du son peut être activée et désactivée numériquement. Le son du jet de vapeur est synchronisé avec le générateur de fumée. Entre autres, le sifflet, les cloches, les signaux de manœuvre et d'autres bruits peuvent être commandés séparément.

Le son est restitué via deux haut-parleurs Visaton, l'un dans la chaudière et l'autre dans le tender. En plus du volume global, vous pouvez également régler la balance du volume entre ces deux enceintes, voir page 11.

Les fonctions numériques avec lesquelles vous pouvez déclencher les différents sons sont décrites à la page 8 et suivantes.

Cette affectation d'usine peut être modifiée. Vous trouverez des détails sur les possibilités de réglage dans la section "Affectation des fonctions numériques" à la page 10.

Les fonctions suivantes peuvent être commutées en mode numérique:

F0 : phare avant

Si la fonction est active, le phare avant s'allume en marche avant.

F1 : phare arrière

Si la fonction est active, le phare arrière s'allume en marche arrière.

Parce que les feux avant et arrière peuvent être commutés séparément, il est possible d'éteindre les lumières du côté où les voitures sont attachées au prototype laisser. Si les deux fonctions F0 et F1 sont activées, vous recevrez un changement de lumière automatique en fonction de la direction.

F2 : attelage électromagnétique

Processus de découplage :

Le train est conduit jusqu'au point où il doit être désaccouplé. Maintenant, la direction de déplacement de la locomotive est réglée de manière à ce qu'elle puisse s'éloigner du train. Le processus de découplage est lancé avec F2 déclenché : La plaque de levage de l'attelage télécommandé soulève la locomotive et le crochet du wagon. La locomotive s'éloigne alors d'environ 20 mm de l'attelage et la plaque de levage retombe.

Veuillez noter:

N'oubliez pas de désactiver à nouveau la fonction F2 après le dételage. Lors de l'utilisation du système Digital plus by Lenz®, il est préférable de configurer la fonction F2 sur « fonctionnement momentané ».

Voir également la remarque à la page 11.

F3 : bruit de vapeur

Le bruit de vapeur typique de la locomotive, qui change avec la situation de conduite, peut être entendu. Si vous coupez le son pendant que la locomotive est en marche, il s'éteindra.

F4 : coup de sifflet

Si la fonction 4 est activée, le sifflet de la locomotive retentit. La tonalité peut être entendue tant que la fonction est active. Nous vous recommandons donc de régler cette fonction de la commande numérique sur « fonctionnement momentané ». Voir également la remarque à la page 11.

F5 : feu de manœuvre et équipement de manœuvre

Lorsque la fonction 5 est active, l'appareil de manœuvre et l'éclairage de manœuvre sont allumés. La vitesse de manœuvre réduit la vitesse de la locomotive d'environ la moitié, et des mouvements de manœuvre peuvent se produire être menée avec une sensibilité particulière. Le feu de manœuvre signifie que les feux avant et arrière (blancs) sont allumés quel que soit le sens de la marche (si F0 et/ou F1 sont allumés).

F6 : éclairage cabine

Avec la fonction 6, vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage dans la cabine du conducteur.

F7 : cloche

Si la fonction 7 est activée, la cloche de la locomotive sonnera. La tonalité peut être entendue tant que la fonction est active (voir remarque à la page 11).

F8 : générateur de vapeur

Si cette fonction est active, le générateur de vapeur intégré fonctionne avec une sortie synchrone aux roues. De plus amples informations sur le générateur de vapeur sont décrites dans la section "Le générateur de vapeur" à la page 4.

F9 : bruit de ralenti

Avec la fonction 9, vous pouvez réduire le souffle de vapeur et simuler la conduite au ralenti. Pour cette fonction, le bruit de roulement (F3) doit être actif en même temps.

F14 : Foyer, travail sur le feu

Avec la fonction 14, les bruits peuvent être entendus comme ils peuvent être entendus lors du travail sur le feu dans le foyer. Pendant ce temps, le rabat de la boîte est ouvert et le feu est visible. Pour cette fonction le bruit de roulement (F3) doit être actif en même temps.

F18 : Foyer, pelletage du charbon

Comme F14, mais avec des bruits de pelletage de charbon.



Affectation des fonctions numériques à l'éclairage et à l'attelage électromatique:

Il y a un CV pour chaque fonction de la locomotive. La valeur que vous écrivez dans ce CV détermine la fonction numérique d'activation et de désactivation de la fonction de la locomotive.

La plage de valeurs est 0 - 28 correspondant aux fonctions numériques 0 - 28.

Fonction de la locomotive	CV	valeur départ usine	Fonction
Éclairage avant	33	0	F0
Eclairage arrière	34	1	F1
Eclairage cabine conducteur	35	6	F6
Feu de manœuvre	37	5	F5
Attelage avant et arrière	40	2	F2
Générateur de vapeur	44	8	F8

Vos paramètres personnels :

Modification de la luminosité de l'éclairage

La valeur dans le CV attribué détermine la luminosité de l'éclairage. La valeur « 0 » correspond à « éteint », la valeur 255 à « luminosité maximale ».

Fonction de la locomotive	CV	valeur départ usine
Lumière blanche (avant et arrière ensemble)	55	100
Eclairage cabine	57	175

Changer le volume sonore

Vous pouvez modifier le volume global du son dans le CV902. La valeur « 0 » est le volume le plus bas (c'est-à-dire éteint), la valeur « 255 » le volume maximum. Le réglage d'usine est 192.

En plus du volume global, vous pouvez modifier le volume du haut-parleur tendre dans le CV102 et ainsi ajuster le rapport de volume entre les deux haut-parleurs.

Le réglage d'usine est 64.

Remarque : Réglez les fonctions sur un fonctionnement momentané

Pour les fonctions F2, F4 et F7, nous vous recommandons de régler la fonction de la commande numérique sur « fonctionnement momentané ». Cela vous évite d'avoir à appuyer à nouveau sur les fonctions pour les éteindre.

Remarque : attribution des fonctions

Vous pouvez modifier l'affectation des fonctions. Vous trouverez des informations à ce sujet dans la description du décodeur de la locomotive, que vous pouvez télécharger gratuitement sur notre site Internet :

www.lenz-elektronik.de/download.

Autres fonctions en mode numérique :

ABC = simple signal d'arrêt et déplacement lent

Arrêt précis devant les signaux grâce à la technologie innovante ABC (Automatic Braking Control) - également pour les trains push-pull, bien sûr.

A l'aide des modules Digital plus ABC, le décodeur de locomotive reconnaît trois états de signaux différents : « Conduite libre », « Arrêt », « Déplacement lent » et se comporte en conséquence : passage, arrêt (avec distance de freinage réglable), freinage jusqu'à la vitesse lente mémorisée dans le décodeur. Lorsque le train s'approche du signal en sens inverse, il est ignoré.

Pendant l'arrêt, toutes les fonctions peuvent encore être commutées et vous pouvez bien sûr reculer en vous éloignant du signal. Lors de l'utilisation des modules de freinage ABC, une commande de train navette peut être réglée.

Distance de freinage constante:

Fonctionnement : Lorsque la locomotive est à l'arrêt (passage d'un pas de vitesse quelconque au pas de vitesse 0), la locomotive parcourt une distance de freinage réglable et constante. Cette distance de freinage est indépendante de la vitesse entraînée. La distance de freinage constante est désactivée en usine.

Des informations détaillées:

Nous avons rassemblé pour vous les propriétés en exploitation numérique dans le "Décodeur d'informations BR 55 / BR 56", que vous pouvez télécharger gratuitement sur notre site

Internet :

www.lenz-elektronik.de/download



USP - Traitement du signal sans interruption

La solution système unique et innovante au monde USP met fin aux coupures de courant entre la roue et le rail et établit de nouvelles normes pour la technologie des chemins de fer miniatures.

Un dispositif de stockage d'énergie est également intégré à la locomotive. A partir de cette mémoire, la locomotive continue d'être alimentée en énergie lors d'une interruption sur la voie (ex : coeur d'aiguillage, faux-contact, etc.) et également en données de contrôle du système DCC via l'USP.



RailCom

La locomotive est équipée de la fonction RailCom. Pendant la conduite, le modèle renvoie l'adresse de la locomotive sur la voie.

Des informations peuvent être reçues et affichées par exemple à partir d'un afficheur d'adresse LRC120 (Digital plus by Lenz®).



Maintenance

Le carter de la locomotive n'a pas besoin d'être retiré pour l'entretien.

Il n'est pas nécessaire de remplacer les ampoules, le modèle est équipé de diodes électroluminescentes sans entretien.

Déballage de la locomotive:

- 1°) Sortir la boîte en polystyrène contenant la loco (sans pastille jaune) et la poser sur une table
- 2°) La retourner pour que les vis de fixation soient accessible par le dessus
- 3°) Desserrer les avec les deux types de clés Allen fournis
- 4°) Retourner à nouveau la boîte pour que la loco soit sur ses roues
- 5°) Retirer les bandes Velcro puis ôter la boîte et mettre les gants de coton
- 6°) Attention, manipuler la planche-support bien à l'horizontale car plus rien ne maintient la loco.

Enraillement et accouplement de la loco et du tender:

Attrapez la locomotive par le platelage juste avant la cabine de conduite et par la cheminée.

Placer la locomotive et le tender l'un après l'autre sur la voie qui doit être rectiligne et non en courbe.

Faites attention à la position correcte de tous les essieux sur les rails.

Poussez le tender jusqu'à la locomotive, assurez-vous que la passerelle de liaison ne pointe pas vers le bas.

Si nécessaire, soulevez un peu la tôle avec précaution puis rapprochez le tender et la locomotive.

Pour accoupler la locomotive et le tender, saisissez la locomotive par le platelage juste devant la cabine de conduite et appuyez le tender contre la locomotive jusqu'à ce que vous entendiez un déclic clair.

Découpler le tender de la locomotive:

Si vous souhaitez séparer la locomotive et le tender, saisissez la locomotive par le platelage juste devant la cabine de conduite, appuyez doucement le tender contre la locomotive (vous entendrez un clic) puis éloignez le tender de la locomotive.

Instructions importantes

Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans en raison de petites pièces pouvant être avalées. En cas d'utilisation non conforme, il existe un risque de blessure par les arrêtes et les pointes fonctionnelles ! Utilisation dans les pièces sèches seulement, ne pas utiliser en espaces extérieurs. Sous réserve d'erreurs et de modifications dues au progrès technique, à l'entretien du produit ou à d'autres méthodes de fabrication. Toute responsabilité sera déclinée et la garantie ne pourra s'appliquer pour les dommages et dommages indirects par utilisation inappropriée, non-respect de ce mode d'emploi, utilisation avec des transformateurs non agréés, convertis ou défectueux ou d'autres transformateurs non agréés pour les trains miniatures, intervention non autorisée, violence, surchauffe, exposition à l'humidité, etc. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure !



Diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch aufbewahren!

**Lenz**
ELEKTRONIK GMBH

Lenz Elektronik GmbH · Vogelsang 14 · D-35398 Gießen

Hotline: ++ (0) 64 03 / 9 00 133 · Telefax: ++ (0) 64 03 / 9 00 155 · E-Mail: info@lenz-elektronik.de · Internet: www.lenz-elektronik.de

Alle Rechte, Änderungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Nachdruck und jede Art von Vervielfältigung, auch auszugsweise, bedarf vorheriger Genehmigung. Spezifikationen und Abbildungen ohne Gewähr.